CONDICIONES DE USO SEGURO

El dispositivo que ha adquirido ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad vigentes en la Unión Europea. Para un uso seguro y duradero, lea atentamente las siguientes condiciones de seguridad:

1. ¡Importante! Lee detenidamente las instrucciones antes de usar. Guárdelas para un futuro uso. Antes de la instalación y de cada puesta en marcha del dispositivo rogamos lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso (fig. A).
2. El dispositivo está diseñado para su uso exclusivo en espacios cerrados y conforme a su uso previsto (fig. B).
3. El aparato debe estar conectado a la red de corriente electrica con tension nominal y la frecuencia nominales especificados en el aparato y en los datos tecnicos.
4. El cable o el cordón flexible externo de esta luminaria no puede sustituirse; si se daña habrá que sustituir la luminaria. (fig. C).
5. ADVERTENCIA: Antes de abrir la luminaria para proceder a su mantenimiento desconecte la fuente de alimentación. Antes de meter la mano en el agua, desconecte siempre de la fuente de alimentación todos los dispositivos que se encuentran en el depósito (fig. D).
6. El presente dispositivo puede ser manejado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, mentales reducidas y falta de experiencia y conocimiento del equipo, siempre y cuando estén supervisados o cuenten con la formación adecuada para el uso seguro del equipo y se comprendan claramente los riesgos asociados. Los niños no deberían jugar con el dispositivo. Los niños sin supervisión no deben limpiar ni mantener el equipo (fig. E).
7. La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable; cuando la fuente de luz se gasta, hay que reemplazar toda la luminaria.

MONTAJE, USO Y AJUSTE. El foco se monta colocando el brazo portante directamente sobre la pared lateral o posterior de la pecera, según se indica en dib. 2.

PUESTA EN MARCHA Y CONTROL. La lámpara LEDDY SMART BT AQUAEL BT se puede conectar a través de bluetooth y controlar a través de la aplicación AQUAEL BT dedicada. Detalles en el sitio web de www.aquael.com. La aplicación está disponible para su descarga en App Store y Google Play.

AQUAEL Sp. z o.o. declara por la presente que el LEDDY SMART BT cumple la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección web: www.aquael.pl/deklaracje-red/.

MANTENIMIENTO. El dispositivo no requiere mantenimiento. Si fuese necesario, puede limpiarse el polvo o la suciedad con un trapo seco. El diodo LED tiene una durabilidad de 15 mil horas.

EL DESMONTAJE Y LA CASACION. El equipo eléctrico y electrónico desgastado no se debe tirar a la basura. La selección y el reciclaje correcto de estos elementos ayuda a proteger el medio ambiente y ayuda a evitar las consecuencias negativas sobre la salud causadas por el uso indebido de este tipo de residuos. El usuario es responsable de llevar el equipo desgastado a un punto de recogida, donde será depositado gratuitamente. La información sobre los puntos de recogida se puede obtener los ayuntamientos, en los puntos de venta o directamente de productor.

LAS CONDICIONES DE GARANTIA. El productor concede una garantia por el periodo de 24 meses desde le fecha de la compra. La garantia abarca las averias causadas por el productor, es decir defectos del material o de montaje. La garantia no abarca deterioros resultado del uso indebido del aparato o tambien su uso de forma diferente a la que esta destinado. Atencion: cualquier intento de transformacion o desmontaje del aparato que exceda el uso normal y la conservacion del aparato provocan la perdida de la garantia! En caso de determinar irregularidades en el funcionamiento del aparato hay que enviarlo junto con la tarjeta de garantia rellenada a la direccion del vendedor o del productor. La condicion de aceptar la garantia es la concordancia entre la fecha de la produccion impresa en el aparato y la fecha inscrita en la tarjeta de garantia. Estas condiciones no excluyen, limitan ni suspenden los derechos del comprador resultantes de la falta de concordancia del producto con el contrato. Esta garantia tiene validez unicamente si se presenta un comprobante de compra. La garantia se limita unicamente a la reparacion o al reemplazo del aparato y no cubre perdidas ni danos resultantes de los objetos animados o inanimados. ¡ADVERTENCIA! Los LED individuales quemados (no funcionales) de hasta 4 unidades en el módulo no afectan significativamente la calidad del funcionamiento del módulo y no constituyen una razón para su reemplazo.

IT ISTRUZIONE D'USO

Egregi Signori, grazie per aver scelto il prodotto AQUAEL. Siamo convinti che sarete soddisfatti del suo funzionamento. Per evitare ogni problema legato al suo utilizzo vi preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni.

APPLICAZIONE. Lampadina LEDDY SMART BT (Fig. 1) e stata progettata per i serbatoi di capacita da 10 a 30 litri, e di altezza non superiore a 35 cm. Essa sfrutta la moderna tecnologia di diodi LED nascoste in un elegante paralume piatto (spesso solo di 1 cm). L'installazione della lampada e molto semplice - basta far scorrere il braccio direttamente sul bordo del vetro dell'acquario (adatto per serbatoi di vetro con uno spessore di 4 mm).

CONDIZIONI PER UN UTILIZZO SICURO

Il dispositivo acquistato da Voi è stato fabbricato in conformità con le norme di sicurezza vigenti nell'Unione Europea. Leggere le seguenti condizioni di sicurezza per un uso sicuro e a lungo termine del dispositivo:

1. Importante! Leggere attentamente prima dell'uso. Conservare per un uso futuro. Prima dell'installazione e di ogni avvio del dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e il montaggio (Fig. A).
2. Il dispositivo è progettato esclusivamente all'uso in interni e solo per gli scopi per cui è stato progettato (Fig. B).
3. Il dispositivo puo essere alimentato unicamente da una rete elettrica con la tensione e la frequenza nominali specificate sul dispositivo e nelle caratteristiche tecniche.
4. Un cavo esterno danneggiato di questo apparecchio non può essere sostituito; se il cavo è danneggiato, l'apparecchio di illuminazione deve essere distrutto. (Fig. C).
5. AVVERTENZA: Scollegare l'alimentazione prima di aprire l'apparecchio per la manutenzione. Scollegare sempre tutti i dispositivi nel serbatoio prima di mettere la mano in acqua (Fig. D).
6. Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e persone che non hanno esperienza e non conoscono l'attrezzatura, se viene garantita supervisione o istruzione sull'uso dell'attrezzatura in modo sicuro e tale che le possibili minacce siano comprensibili. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. I bambini incustoditi non devono pulire o manutenere l'attrezzatura (Fig. E).
7. La sorgente luminosa di questo apparecchio di illuminazione non è sostituibile; quando la sorgente luminosa si consuma, l'intero apparecchio deve essere sostituito.

INSTALLAZIONE, USO E REGOLAZIONE. Montaggio della lampada si svolge tramite inserimento del braccio laterale direttamente sul vetro laterale o posteriore dell'acquaario (vedi fig. 2).

MESSA IN SERVIZIO E CONTROLLO. La lampada LEDDY SMART BT AQUAEL BT può essere collegato tramite bluetooth e controllato tramite l'applicazione dedicata AQUAEL BT. Dettagli sul sito web www.aquael.com. L'app è disponibile per il download su App Store e Google Play.

Con la presente AQUAEL Sp. z o.o. dichiara che l'LEDDY SMART BT è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web:www.aquael.pl/deklaracje-red/

MANUTENZIONE. L'unita non richiede manutenzione. Se necessario, la superficie deve essere pulita da polvere con un panno pulito e asciutto. Durata di dioda LED e 15 mila ore.

SMONTAGGIO E SMALTIMENTO. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. La raccolta e lo smaltimento differenziati di questo tipo di rifiuti contribuisce alla difesa delle risorse preziose dell'ambiente naturale, e permette di evitare gli effetti negativi sulla salute, rischio derivante da un comportamento scorretto nello smaltimento dei rifiuti. L'utilizzatore ha la responsabilità di consegnare l'apparecchiatura usata in un punto di raccolta specializzato, dove sarà preso in consegna gratuitamente. E' possibile ottenere informazioni circa tali punti di raccolta presso le autorità locali, o chiedendo presso il punto vendita o l'assistenza del produttore.

CONDIZIONI DI GARANZIA. Il produttore fornisce una garanzia per un periodo di 24 mesi, a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre esclusivamente i danni derivanti da colpa del produttore cioe i difetti dei materiali e gli errori di montaggio. Non copre i danni conseguenti all'utilizzo improprio del dispositivo, o all'utilizzo del dispositivo a scopi non conformi alla sua destinazione d'uso. Attenzione: ogni tentativo di modifica o di smontaggio del dispositivo che non rientra nell'ambito del normale utilizzo e manutenzione, provoca la perdita della garanzia! Nel caso venga rilevato un malfunzionamento, e necessario inviare il dispositivo all'indirizzo del venditore o del produttore, insieme alla carta di garanzia compilata. Condizione per il riconoscimento del diritto alla garanzia e la corrispondenza tra la data di produzione impressa sul prodotto e quella indicata sulla carta di garanzia. Le presenti condizioni non escludono, non limitano e non sospendono i diritti dell'acquirente derivanti dalla difformita tra il prodotto e il contratto.
La garanzia e limitata unicamente alla riparazione o alla sostituzione del dispositivo stesso. La garanzia non comprende le conseguenze della perdita o della distruzione di qualsiasi altro oggetto. AVVERTIMENTO! I singoli LED bruciati (non funzionanti) fino a 4 pezzi nel modulo non influiscono in modo significativo sulla qualità del lavoro del modulo e non costituiscono motivo per la sua sostituzione.

CS NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme Vám za nákup výrobku AQUAEL. Jsme přesvědčeni, že budete spokojeni s jeho fungováním. Abychom se vyhnuli jakýmkoliv problémům při jeho používání, prosíme Vás o přesné dodržování následujících pokynů.

POUŽITÍ. Lampa LEDDY SMART BT (obr. 1) je určena pro nádrže o objemu od 10 do 30 l a s výškou nepřekračující 35 cm. Využívá moderní technologii LED diod schovaných v plochém (sotva 1 cm tloušťky), elegantním stínítku. Instalace lampy je velmi jednoduchá – postačí zasunout její rameno přímo na okraj okna akvária (hodí se k nádržím zhotoveným ze skla s tloušťkou do 4 mm).

PODMÍNKY BEZPEČNÉHO POUŽÍVÁNÍ

Zařízení, které jste zakoupili, bylo vyrobeno v souladu se současnými bezpečnostními normami platnými v Evropské unii. Pro jeho dlouhodobé a bezpečné používání se seznamte s následujícími bezpečnostními podmínky:

1. Důležité: Před použitím důkladně přečtěte. Uchovejte pro příští použití. Před instalací a každým spuštěním zařízení je nutné seznámit se s tímto návod k obsluze a montáži (obr. A).
2. Zařízení je vhodné pouze pro použití v uzavřených místnostech a pouze pro svůj zamýšlený účel (obr. B).
3. Zařízení může být napájeno pouze ze sítě se jmenovitým napětím specifikovaným na zařízení.
4. Poškozený vnější ohebný vodič nebo kabel tohoto svítidla se nesmí vyměňovat; pokud je kabel poškozen, musí být svítidlo zničeno (obr. C).
5. VAROVÁNÍ: Před otevřením svítidla kvůli údržbě ho odpojte od napájení. Před vložením ruky do vody vždy odpojte od napájení všechna zařízení v nádrži (obr. D).
6. Toto zařízení mohou používat děti ve věku alespoň 8 let a osoby se sníženými fyzickými či mentálními možnostmi a osoby bez zkušeností nebo znalostí zařízení, pokud jim bude zajištěn dohled nebo instruktáž ohledně používání zařízení bezpečným způsobem tak, aby s tím spojená rizika byla srozumitelná. Děti by si se zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly čistit nebo udržovat zařízení. (obr. E).
7. Světelný zdroj tohoto svítidla nelze vyměnit; v momentě opotřebení světelného zdroje je nutné změnit celé svítidlo.

MONTÁŽ, UŽÍVÁNÍ A SEŘÍZENÍ. Montáž lampy spočívá v zasunutí jejího ramene přímo na boční nebo zadní sklo akvária podle obr. 2.

UVEDENÍ DO PROVOZU A ŘÍZENÍ. Lampu LEDDY SMART BT lze připojit přes bluetooth a ovládat pomocí speciální aplikace AQUAEL BT AQUAEL BT. Podrobnosti na webových stránkách www.aquael.com. Aplikace je k dispozici ke stažení v App Store a Google Play.

Společnost AQUAEL Sp. z o.o. tímto prohlašuje, že LEDDY SMART BT je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:www.aquael.pl/deklaracje-red/.

ÚDRŽBA. Zařízení nevyžaduje údržbu. V případě potřeby očistěte jeho povrch od prachu pomocí čistého, suchého hadříku. Životnost LED diody činí do 15 tis. hodin.

DEMONTÁŽ A LIKVIDACE. Použité elektrické a elektronické spotřebiče se nesmí volně vyhazovat do odpadu. Třídění a správné zužitkování odpadu tohoto typu přispívá k ochraně přírodního bohatství a zabraňuje negativním dopadům na zdraví, které může být nezodpovědným zacházením s odpady ohroženo. Uživatel je zodpovědný za odevzdání použitých spotřebičů do speciální sběrny, kde budou bezplatně přijaty. Informace o takové sběrně získáte u místních úřadů, na prodejním místě nebo v servisu výrobce.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY. Výrobce poskytuje záruku na dobu 24 měsíců ode dne zakoupení. Záruka zahrnuje výhradně poškození vzniklá vinou výrobce, tj. materiálové nebo montážní vady, nevztahuje se na poškození vzniklá vinou uživatele v důsledku nesprávného používání v rozporu s určením zařízení. Upozornění. Jakékoliv přestavby nebo demontáž zařízení mimo běžné používání a údržbu mají za následek ztrátu záruky! V případě zjištění chybné funkce zařízení zašlete spolu s vyplněným záručním listem na adresu prodejce nebo výrobce. Podmínkou pro uznání záruky je shoda data výroby uvedeného na výrobku s datem uvedeným na záručním listu. Tyto podmínky nevylučují, neomezují ani nepodmiňují oprávnění kupujícího v případě rozdílnosti mezi zbožím a smlouvou. VAROVÁNÍ! Spálené (nefunkční) jednotlivé LED diody až do 4 ks v modulu významně neovlivňují kvalitu provozu modulu a nepředstavují důvod pro jeho výměnu.

SE BRUKSANVISNING

Bäste kund, tack för att Ni har valt AQUAEL. Vi är helt övertygade om att produkten ska tillfredsställa Era behov. För att underlätta användningen och undvika eventuella problem rekommenderar vi att läsa genom först denna bruksanvisning.

ANVÄNDNINGSOMRADE. Lampan LEDDY SMART BT (bild 1) är avsedd för akvarier med volym pa 10 till 30 l och höjd som inte överstiger 35 cm. Den använder modern LED-teknik som är integrerad i en platt (endast 1 cm tjock) och elegant lampskärm. Installationen av lampan är mycket enkel – det räcker att skjuta in dess arm direkt pa akvarieglaset (passat för akvarier med glastjocklek upp till 4 mm).

VILLKOR FÖR SÄKER ANVÄNDNING

Apparaten som du har köpt är tillverkad enligt tillämpliga säkerhetsstandarder som gäller i Europeiska unionen. För att säkerställa en långvarig och säker användning av apparaten, läs gärna igenom säkerhetsbestämmelserna nedan:

1. Viktigt! Läs noga före användning. Spara för framtida bruk. Läs alltid noga igenom denna bruks- och monteringsanvisning (fig. A) innan du installerar och sätter igång apparaten.
2. Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk och får endast användas för dess avsedda ändamål (fig. B).
3. Enheten får endast strömförsörjas från ett elnät med märkspänning som anges på förpackningen.
4. Skadad intern flexibel ledning eller sladd av denna belysningsarmatur får inte bytas ut, om sladden är skadad måste hela belysningsarmaturen förstöras. (fig. C).
5. VARNING: Koppla ur strömförsörjningen innan du öppnar belysningsarmaturen för att utföra underhåll. Innan du stoppar handen i vattnet koppla ur strömförsörjningen till alla enheter som finns i tanken (fig. D).
6. Denna utrustning kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av utrustningen och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med utrustningen. Barn får inte rengöra eller underhålla utrustningen utan uppsikt.(fig. E).
7. Ljuskällan till denna armatur kan inte bytas ut; när ljuskällan är förbrukad måste hela armaturen bytas ut.

INSTALLATION, DRIFT OCH JUSTERING. Lampan installeras genom att dess arm skjuts in direkt pa akvarieglaset pa sidorna eller baksidan i enlighet med bild 2.

DRIFTSÄTTNING & KONTROLL. Lampa LEDDY SMART BT kan anslutas via bluetooth och styras via den dedikerade AQUAEL BT-applikationen AQUAEL BT. Mer information om www.aquael.com webbplats. Appen finns att ladda ner pa App Store och Google Play.

AQUAEL Sp. z o.o. försäkrar härmed att LEDDY SMART BT överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande webbadress: www.aquael.pl/deklaracje-red/.

UNDERHALL. Lampan kräver inget underhall. Vid behov kan dess yta dammtorkas med ren och torr trasa. Lysdiodens hallbarhet uppgar till 15 tusen timmar.

DEMONTERING OCH AVFALLSHANTERING. Elektriskt och elektroniskt avfall får inte slängas i soptunnan. Genom att välja ut och bortskaffa denna typ av avfall på rätt sätt bidrar du till att skydda miljön. Begagnad elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga ämnen. Genom korrekt avfallshantering av begagnad utrustning undviks potentiella negativa konsekvenser för miljö och hälsa. Användaren är ansvarig för att lämna in den använda utrustningen till ett specialiserat insamlingsställe där den tas emot kostnadsfritt. Du kan få information om en sådan insamlingsplats från din lokala myndighet eller ditt inköpsställe.

GARANTIVILLKOR. Tillverkaren lämnar garanti i 24 manader räknat fran köpdatumet. Garantin täcker defekter som orsakats av fel i tillverkningen, t.ex. defekt material eller felaktigt utförande. Den täcker inte mekaniska eller nagra andra skador som orsakats av inkorrekt användning eller konstruktionsändringar som utförts av användaren. Vid krav under denna garanti, vänligen skicka in garantisedeln med säljarens stämpel tillsammans med den skadade pumpen till tillverkarens eller distributörens adress. En förutsättning för att garantin ska gälla är att tillverkningsdatumet som är stämplat pa pumphuvudet överensstämmer med tillverkningsdatumet pa garantisedeln. VARNING! Blåsta (inoperativa) enskilda lysdioder upp till 4 st i modulen påverkar inte signifikant kvaliteten på modulens drift och utgör inte en anledning till dess utbyte.

SK NAVOD NA OBSLUHU

Vážení zákazníci, ďakujeme za kúpu nášho výrobku. Sme presvedčení, že budete spokojní s jeho obsluhou. Aby ste sa vyhli akýmkoľvek problémom spojeným s jeho prevádzkovaním, pozorne sa oboznámte s týmto návodom.

POUŽITIE. Lampa LEDDY SMART BT (obr. 1) je určená pre nádrže s objemom od 10 do 30 l a s výškou maximálne 35 cm. Využíva modernú technológiu LED diód, ktoré sú skryté v plochom (s hrúbkou iba 1 cm) tienidle. Inštalácia lampy je veľmi jednoduchá – stačí zasunúť jej rameno priamo na hranu skla akvária (lampa je vhodná pre akvária vyrobené zo skla s hrúbkou do 4 mm).

PODMIENKY BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

Zariadenie, ktoré ste zakúpili, bolo vyrobené v súlade so súčasnými bezpečnostnými normami platnými v Európskej únii. Pre jeho dlhodobé a bezpečné používanie sa oboznámte s nasledujúcimi bezpečnostnými podmienky:

1. Dôležité! Pred použitím dôkladne prečítajte. Uchovajte pre budúce použitie. Pred inštaláciou a každým spustením zariadenia je nutné zoznámiť sa s týmto návod na obsluhu a montáž (obr. A).
2. Zariadenie je vhodné len na použitie v uzavretých miestnostiach a len pre svoj zamýšľaný účel (obr. B).
3. Zariadenie môže byť napájané iba z elektrickej siete s menovitým napätím uvedeným na zariadení.
4. Poškodený vonkajší elastický kábel alebo povrázok tohto svietidla nemožno vymeniť; ak je povrázok poškodený, je nutné svietidlo zničiť. (obr. C).
5. VAROVANIE: Pred otvorením svietidlá za účelom údržby odpojte jeho napájanie. Pred vložením ruky do vody je vždy nutné odpojiť od elektrického napájania všetky elektrické zariadenia nachádzajúce sa v nádrži (obr. D).
6. Toto zariadenie môžu používať deti vo veku minimálne 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými a duševnými schopnosťami, a taktiež osoby bez skúseností a znalostí o zariadení za podmienky, že bude zaistený dozor alebo školenia o bezpečnom používaní zariadenia tak, aby súvisiace s ním riziká boli zrozumiteľné. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Deti bez kontroly by nemali vykonávať čistenie a údržbu zariadenia.(obr. E).
7. Svetelný zdroj tohto svietidla nemožno vymeniť; v momente opotrebenia svetelného zdroja je nutné zmeniť celé svietidlo.

MONTÁŽ, PREVÁDZKOVANIE A REGULÁCIA. Montáž lampy je založená na zasunutí jej ramena priamo na bočné alebo zadné sklo akvária podľa nákresu 2.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY A KONTROLA. Lampa LEDDY SMART BT má pripojenie bluetooth a ovládanie prostredníctvom špeciálnej aplikácie AQUAEL BT AQUAEL BT. Podrobnosti nájdete nawww.aquael.com. Aplikáciu si môžete stiahnuť z App Store a Google Play.

SK AQUAEL Sp. z o.o. týmto vyhlasuje, že FLOW HEATER BT je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto webovej adrese:www.aquael.pl/deklaracje-red/.

ÚDRŽBA. Zariadenie nevyžaduje údržbu. V prípade potreby odstráňte prach z jeho povrchu pomocou čistej, suchej prachovky. Životnosť LED diódy je až 15 tis. hodín.

DEMONTÁŽ A LIKVIDÁCIA. Odpad z elektrických a elektronických zariadení by sa nemal vyhadzovať do odpadkového koša. Výber a správna likvidácia tohto druhu odpadu prispieva k ochrane životného prostredia. Použité elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky. Správnou likvidáciou použitých zariadení sa predíde možným negatívnym dôsledkom na životné prostredie a zdravie. Používateľ je zodpovedný za odovzdanie použitého zariadenia na špecializované zberné miesto, kde bude prijaté bezplatne. Informácie o takomto stredisku získate na miestnom úrade alebo v mieste nákupu.

PODMIENKY ZÁRUKY. Výrobca udeľuje záruku na dobu 24 mesiacov, počítajúc odo dňa zakúpenia. Záruka sa vzťahuje na poškodenia vzniklé z viny výrobcu, tzn. vady materiálu alebo montážne chyby. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia vzniklé z viny užívateľa z dôvodu nesprávneho zaobchádzania so zariadením alebo používaním zariadenia na účely nezhodné s jeho určením. Pozor: akýkoľvek pokus o úpravy alebo demontáž zariadenia mimo rámec jeho normálneho používania a údržby spôsobuje stratu záruky! Za účelom opravy treba poslať zariadenie spolu s vyplneným záručným listom predávajúcim na adresu výrobcu alebo distributéra, či predajcu. Podmienkou uznania záruky je zhodnosť dátumu výroby vytlačeným na telese čerpadla s dátumom vytlačeným v záručnom liste. Tieto podmienky nevylučujú, neohraničujú ani neodkladajú práva kupujúceho vyplývajúcich z nezrovnalosti tovaru s dohodou. Záruka sa obmedzuje výhradne na opravu alebo výmenu samotného zariadenia. Nezahŕňuje následky stratenia alebo zničenia akýchkoľvek iných objektov. POZOR! Spálené (nefunkčné) jednotlivé LED diódy do 4 ks v module významne neovplyvňujú kvalitu práce modulu a nie sú dôvodom na jeho výmenu v rámci záruky.

GUARANTEE CARD • KARTA GWARANCYJNA
GARANTIESCHEIN • FICHE DE GARANTIE
ГАРАНТИЙНЫЙ ЛИСТ • HOJA DE GARANTÍA
GARANZIA • ΓΑΡΑΝΤΙΟΝΗΑ ΚΑΡΤΑ
ZÁRUČNÍ LIST • ΕΓΓΥΗΣΗ • JAMSTVENI LIST
GARANCIALAP • GARANTIEBEWIJS
FICHA DE GARANTIA • GARANȚIE
GARANTIKORT • ZÁRUČNÝ LIST • ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Date of selling • Data sprzedaży • Verkaufsdatum • Date de vente • Дата продажи • Fecha de venta
Data vendita • Дата на продажба • Datum prodeje • Ημερομηνία πώλησης • Datum prodaje • Eladás dátuma
Verkoopdatum • Data de venda • Data vânzării • Försäljningsdatum • Dátum predaja • Дата продажу

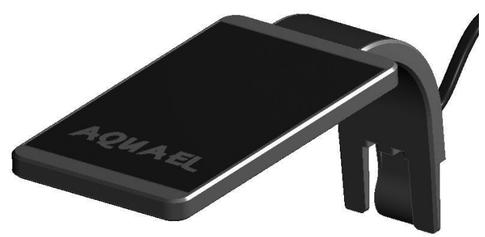
Stamp & signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des Händlers
Cachet et signature du vendur • Штемпель и подпись продавца • Sello y firma del vendedor
Timbro e firma del venditore • Печат и подпис на продавача • Razítko a podpis prodejce
Σφραγίδα και υπογραφή του πωλητή • Peat i potpis prodavca • Az eladó pecsétje és aláírása
Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor
Ștampila și semnătura vânzătorului • Sáljares stämpel och namnteckning • Pečiatka a podpis predajcu
Підпис та печатка продавця

CLIENT REMARKS • UWAGI KLIENTA • BEMERKUNGEN DES KUNDEN • REMARQUES DU CLIENT
ЗАМЕЧАНИЯ КЛИЕНТА • COMENTARIOS DEL CLIENTE • COMMENTI DEL CLIENTE
ΖΑΒΕΛΕΖΚΚΙ ΗΑ ΚΛΙΗΕΝΤΑ • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA • ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΕΛΑΤΗ • NAPOMENE KLIJENTA
A FELHASZNÁLÓ MEGJEGYZÉSEI • OPMERKING VAN DE KLANT • OBSERVAÇÕES DO CLIENTE
OBSERVAȚIILE CLIENTULUI • KUNDANMÄRKNINGAR • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA • ПРИМІТКИ КЛІЄНТА
Defect description: • Opis usterki: • Beschreibung des Fehlers: • Description du défaut:
Описание неисправности: • Descripción de avería: • Descrizione del guasto: • Описание на повредата:
Popis závady: • Περιγραφή της βλάβης: • Opis mane: • A hiba leírása: • Beschrijving van het defect:
Descrição da falha: • Descrierea defecțiunii: • Felbeskrivning: • Popis poruchy: • Опис браку:

AQUAEL®

LEDDY SMART BT

CE EAC



ENG PL DE FR RU ES IT CS SE SK

AQUAEL sp. z o.o.
PL, 02-849 Warszawa, ul. Krasnowolska 50
www.aquael.com, e-mail: service@aquael.com

A / MULTI-1 / 2024-09-20

SPECIFICATIONS • DANE TECHNICZNE • TECHNISCHE ANGABEN • CARACTÉRISTIQUES • ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ DATOS TÉCNICOS • SPECIFICHE TECNICHE • ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ • TECHNICKÉ ÚDAJE • TEXNIKA ΣΤΟΙΧΕΙΑ • TEHNIČKI PODACI MŰSZAKI ADATOK • TECHNISCHE GEGEVENS • DADOS TÉCNICOS • DATE TEHNICE • TEKNISKA DATA • TECHNICKÉ ÚDAJE

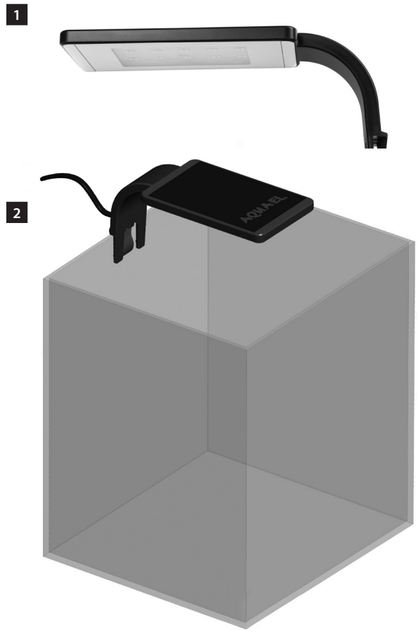
Type • Typ • Тип • Type • Модель • Tipo • Τύπος • Tip • Tipus • Type • Tipo • Typ • Τύπος • Typ • Typ		LEDDY SMART BT BLACK	LEDDY SMART BT WHITE
Voltage • Napięcie • Spannung • Voltage • Напряжение • Tensión • Tensione • Напрежение • Napětí • Τάση • Napon • Feszültség • Spanning • Voltagem • Tensiune • Spänning • Напětie	V B	(*)	
Frequency • Częstotliwość • Frequenz • Fréquence • Частота • Frecuencia • Frequenza • Честота • Kmitočet Συχνότητα • Frekvencija • Frekvencia • Frequentie Frequência • Frecvență • Frekvens • Frekvencia	Hz Гц	(*)	
Power • Moc • Leistung • Puissance • Мощность • Potencia Potenza • Мощност • Výkon • Ισχύ • Snaga • Teljesítmény felvétel • Vermogen • Potência • Putere • Effekt • Výkon	W Вт	4,8	
Maximum wall thickness • Max grubość szkła • Max. Glasstärke • Epaisseur maximale du verre • Максимальная толщина стекла • Grosor máx. del vidrio • Spessore massimo del vetro • Максимална дебелина на стъклото • Max. Πλοιοΰτκα ská • Μέγιστο πάχος τζαμιού • Maksimalna debljina stakla • Az üvegfal maximális vastagsága • Max glasdikte • Espessura máxima do vidro • Max grosime sticlă • Färgtemperatur • Max glastjocklek • Max. hrúbka skla	mm мм	4	
Degree of protection of the lighting fitting • Stopnie ochrony oprawy • Schutzarten des Leuchtengehauses • Degres de protection luminaire • Степень защиты плафона • Grados de proteccion de carcasa • Gradi di protezione montatura • Степента на защита на кутия • Stupně ochrany objímky • Βαθμοί φωτιστικού προστασίας • Stupnjevi zaštite kućišta • A világotest vedelmi foka • Graden van houderbescherming • Graus de protecao do suporte • Gradul de protecție a abajurului • Holjets kapslingsklassning • Stupne ochrany svietidla		IP67	

(*) the voltage and frequency of the device stated on the product label
napięcie i częstotliwość urządzenia podane na etykiecie wyrobu
die auf dem Produktetikett angegebene Spannung und Frequenz des Gerats
la tension et la frequence de l'appareil indiquees sur l'etiquette du produit
напряжение и частота устройства, указанные на этикетке продукта
el voltaje y la frecuencia del dispositivo indicado en la etiqueta del producto
la tensione e la frequenza del dispositivo indicate sull'etichetta del prodotto
напрежението и честотата на устройството, посочени на етикета на продукта
napětí a frekvence zařízení uvedene na vyrobním štítku
η τάση και η συχνότητα της συσκευής που αναγράφονται στην ετικέτα του προϊόντος
napon i frekvencija uređaja navedeni na naljepnici proizvoda
az eszköz feszültsege es frekvenciaja felvetel, amely a termek cimkejen szerepel
het voltage en de frequentie van het apparaat vermeld op het productlabel
a voltagem e frequência do dispositivo declaradas na etiqueta do produto
tensiunea și frecvența dispozitivului menționate pe eticheta produsului
spänning och frekvens för enheten som anges på produktetiketten
napätie a frekvencia zariadenia uvedené na štítku výrobku

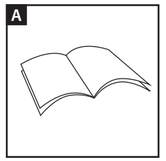
IP67 Całkowita ochrona przed wnikaniem pyłu i przed skutkami krótkotrwałego zanurzenia w wodzie
IP67 Total protection against the ingress of dust and against the effects of brief immersion in water
IP67 Vollständiger Schutz gegen das Eindringen von Staub und gegen die Auswirkungen von kurzzeitigem Untertauchen in Wasser
IP67 Protection totale contre la pénétration de la poussière et contre les effets d'une brève immersion dans l'eau
IP67 Полная защита от проникновения пыли и кратковременного погружения в воду
IP67 Protección total contra la entrada de polvo y contra los efectos de una breve inmersión en agua
IP67 Protezione totale contro l'ingresso di polvere e contro gli effetti di una breve immersione in acqua
IP67 Celková ochrana proti vniknutí prachu a proti krátkodobému ponorení do vody
IP67 Totalt skydd mot inträngning av damm och mot effekterna av kortvarig nedsänkning i vatten
IP67 Celková ochrana proti vniknutiu prachu a proti účinkom krátkeho ponorenia do vody

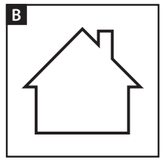
Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej G
This product contains a light source with energy efficiency class G
Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse G
Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique G
Это изделие содержит источник света с классом энергоэффективности G
Este producto contiene una fuente luminosa con clase de eficiencia energética G
Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica G
Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti G
Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass G
Tento výrobok obsahuje zdroj svetla s triedou energetickej účinnosti G

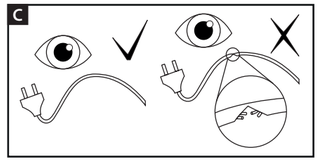
1

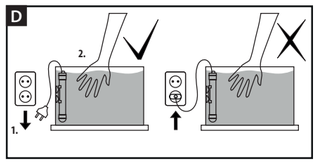


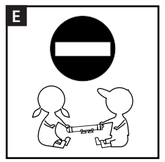
2











ENG MANUAL INSTRUCTIONS

Thank you for choosing an AQUAEL product. We are confident that you will be satisfied with its performance. We ask you to read the instruction manual carefully before using the product to avoid any potential problems.

DESIGNATION. The LEDDY SMART BT lamp (Fig. 1) is designed for aquarium tanks of a capacity between 10 and 30 litres and of a height up to 35 cm. The high-tech LED is placed in a stylish flat lampshade that is just 1 cm thick. The lamp is very easy to install – use your hand to press the lamp's arm onto the edge of an aquarium wall (note: wall thickness cannot exceed 4 mm).

CONDITIONS FOR SAFE USE

This device has been manufactured in accordance with current EU safety standards. To ensure long-term and safe use of the device, please read the following conditions for safe use.

1. Caution! Please read carefully before use. Keep this document for future reference. Before installing and before every use of the device, please consult these assembly and use instructions (fig. A).
2. The device is suitable only for indoors use and only for its intended purpose (fig. B).
3. The device should only be connected to the mains system whose rated voltage and rated frequency correspond to those indicated on the device.
4. If the external hose or cord of the light fitting is damaged, it may not be replaced; the fitting must be destroyed. (fig. C).
5. WARNING! Before opening the light fitting for maintenance, disconnect the device from the power source. Before putting your hand in the water, always unplug all the devices inside the container from their power source (fig. D).
6. This device may be used by children at least 8 years of age, by persons with physical or intellectual disabilities, and by persons with no experience or knowledge about the device if they are provided supervision or guidance for the safe use of the device so that they understand the related hazards. Children must not play with the device. Children must not clean or maintain the device without supervision (fig. E).
7. The light source of this luminaire is not replaceable. The entire luminaire must be replaced on reaching the end of its life.

ASSEMBLY, OPERATION, AND ADJUSTMENT. To install the lamp, press its arm onto the edge of the rear or side wall of the tank, as shown in Fig. 2.

COMMISSIONING & CONTROL. The LEDDY SMART BT lamp can be connected via bluetooth and controlled via the dedicated AQUAEL BT AQUAEL BT application. Details on the www.aquael.com website. The app is available for download on the App Store App Store and Google Play Google Play.

AQUAEL Sp. z o.o. hereby declares that the LEDDY SMART BT conforms with directive 2014/53/ EU. The full text of the EU declaration of conformity is available on the following website: www.aquael.pl/deklaracje-red/

MAINTENANCE. The device does not require maintenance. If necessary, clean the dust of its surface with a clean, dry cloth. The useful life of the LED is up to 15 thousand hours.

DISASSEMBLY AND DISPOSAL. It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment and allows avoiding negative influence on health as it can be endangered by improper waste handling. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities, or by asking either the seler or the manufacturer service.

GUARANTEE CONDITIONS. The manufacturer grants a 24 month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination. Attention: any modification or disassembly attempt exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void. In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the manufacturer or distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects. WARNING! Burned (non-functioning) single LEDs up to 4 pcs in the module do not significantly affect the quality of the module's work are not the reason for its guarantee replacement.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup produktu AQUAEL. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo usatysfakcjonowani z jego obsługi. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o uprzednie uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją.

ZASTOSOWANIE. Lampka LEDDY SMART BT (rys. 1) jest przeznaczona do zbiorników o pojemności od 10 do 30 l i wysokości nie przekraczającej 35 cm. Wykorzystuje nowoczesną technologię diod LED ukrytych w płaskim (zaledwie 1 cm grubości), eleganckim kloszu. Instalacja lampki jest bardzo prosta – wystarczy wsunąć jej ramię bezpośrednio na krawędź szyby akwarium (pasuje do zbiorników wykonanych ze szkła o grubości do 4 mm).

WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

1. Ważne! Przeczytać uważnie przed użyciem. Zachować do wykorzystania w przyszłości. Przed instalacją i każdym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i montażu (rys. A).
2. Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem (rys. B).
3. Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym i częstotliwości znamionowej podanych na urządzeniu.
4. Uszkodzony zewnętrzny giętki przewód lub sznur tej oprawy oświetleniowej nie mogą być wymienione; jeżeli sznur jest uszkodzony, oprawę oświetleniową należy zniszczyć. (rys. C).
5. OSTRZEŻENIE: Przed otwarciem oprawy oświetleniowej w celu jej konserwacji należy odłączyć zasilanie. Przed włożeniem ręki do wody zawsze należy odłączyć od zasilania elektrycznego wszystkie urządzenia znajdujące się w zbiorniku (rys. D).
6. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.(rys. E).
7. Źródło światła tej oprawy oświetleniowej nie jest wymienialne; w momencie zużycia źródła światła należy wymienić całą oprawę oświetleniową.

MONTAŻ, UŻYTKOWANIE I REGULACJA. Montaż lampki polega na wsunięciu jej ramienia bezpośrednio na boczną lub tylną szybę akwarium zgodnie z rys. 2.

URUCHOMIENIE I STEROWANIE. Lampa LEDDY SMART BT posiada możliwość połączenia poprzez bluetooth i sterowania za pomocą dedykowanej aplikacji AQUAEL BT AQUAEL BT. Szczegóły na stronie www.aquael.com. Aplikacja jest do pobrania w App Store App Store i Google Play Google Play.

Firma AQUAEL Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że LEDDY SMART BT jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.aquael.pl/deklaracje-red/

KONSERWACJA. Urządzenie nie wymaga konserwacji. W razie potrzeby jego powierzchnię należy oczyścić z kurzu przy pomocy czystej, suchej ściereczki. Trwałość diody LED wynosi do 15 tys. godzin.

DEMONTAŻ I KASACJA. Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać niebezpieczne substancje. Właściwa utylizacja zużytego sprzętu pozwoli uniknąć potencjalnych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informację o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

WARUNKI GWARANCJI. Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. UWAGA: jakiekolwiek próby przeróbek lub demontażu sprzętu wykraczające poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji powodują utratę gwarancji! W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przesłać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność daty produkcji wytłoczonej na produkcie z datą wypisaną na karcie gwarancyjnej. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakichkolwiek innych obiektów. UWAGA! Przepalone (nie działające) pojedyncze diody LED w ilości do 4 szt. w module nie wpływają znacząco na jakość pracy modułu i nie stanowią podstawy do jego wymiany gwarancyjnej.

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Lieber Kunde, wir bedanken uns für Ihren Kauf dieses Produkts von AQUAEL. Wir sind uns sicher, dass Sie mit der Funktion des Geräts zufrieden sein werden. AQUAEL behält sich das Recht vor, Änderungen bezüglich der technischen Daten und der hierin enthaltenen Materialien vorzunehmen. AQUAEL übernimmt keine Haftung bei offensichtlichen Druck- und Satzfehlern.

BESTIMMUNGSZWECK. Die Aquariumbeleuchtung LEDDY SMART BT (Abb. 1) ist für Becken mit einem Fassungsvermögen von 10 bis 39 Litern und einer Höhe von maximal 35 cm vorgesehen. Sie nutzt moderne LEDTechnologie, wobei die Leuchtdioden in einem flachen (knapp 1 cm starken) und eleganten Lampenschirm verborgen sind. Die Installation der Lampe ist ausgesprochen unkompliziert – der Leuchtenarm wird dazu direkt auf die Kante der Beckenscheibe geschoben (für Becken mit bis zu 4 mm starkem Glas geeignet).

HINWEISE ZUR SICHEREN ANWENDUNG

Das von Ihnen gekaufte Gerät wurde in Übereinstimmung mit den in der Europäischen Union geltenden Sicherheitsnormen hergestellt. Für eine langfristige und sichere Anwendung lesen Sie bitte die folgenden Sicherheitshinweise:

1. Wichtig! Vor Gebrauch sorgfältig lesen. Für zukünftige Verwendung aufbewahren. Bitte lesen Sie vor der Installation und jeder Inbetriebnahme des Gerätes diese Betriebs- und Montageanleitung sorgfältig durch (Abb. A).
2. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen und ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch geeignet (Abb. B).
3. Das Gerat darf nur an der angegebenen Netzspannung und Frequenz angeschlossen werden.
4. Das äußere flexible Kabel oder Seil dieser Leuchte darf nicht ersetzt werden; wird das Seil beschädigt, so ist die Leuchte zu zerstören. (Abb. C).
5. WARNUNG: Trennen Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie die Leuchte zur Wartung öffnen. Bevor Sie Ihre Hand ins Wasser halten, trennen Sie immer alle Geräte im Tank von der Stromversorgung (Abb. D).
6. Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten und mangelnder Erfahrung und Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn eine Aufsicht oder Anweisung gegeben wird, das Gerät sicher zu benutzen, so dass die damit verbundenen Risiken verstanden werden können. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen (Abbildung E).
7. Bei dieser Leuchte ist das Leuchtmittel nicht austauschbar; wenn das Leuchtmittel verschleißt, muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden.

MONTAGE, NUTZUNG UND EINSTELLUNG. Zur Montage der Lampe wird der Leuchtenarm direkt auf die Seiten- oder Rückscheibe des Aquariums geschoben, wie in Abb. 2 gezeigt.

INBETRIEBNAHME & STEUERUNG. Die LEDDY SMART BT-Lampe kann über Bluetooth verbunden und über die spezielle AQUAEL BT-Anwendung AQUAEL BT gesteuert werden. Details auf der Website der www.aquael.com. Die App steht im App Store App Store und bei Google Play Google Play zum Download zur Verfügung.

AQUAEL Sp. z o.o. erklärt hiermit, dass LEDDY SMART BT mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: www.aquael.pl/deklaracje-red/

WARTUNG. Das Gerät ist wartungsfrei und bedarf keiner besonderen Pflege. Wenn erforderlich, kann die Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Lappen von Staub befreit werden. Die LED hat eine Lebensdauer von bis zu 15.000 Stunden.

DEMONTAGE UND ENTSORGUNG. Elektrische und elektronische Altgeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Die Auswahl und ordnungsgemäße Entsorgung dieser Abfälle tragen zum Schutz der natürlichen Umwelt bei. Alte elektrische und elektronische Geräte können gefährliche Substanzen enthalten. Die ordnungsgemäße Entsorgung von Altgeräten verhindert mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit. Der Benutzer ist verantwortlich für die Lieferung des Altgeräts zu einer spezialisierten Sammelstelle, wo es kostenlos angenommen wird. Informationen zu einer solchen Sammelstelle können bei den örtlichen Behörden oder am Kaufort eingeholt werden.

GARANTIEBEDINGUNGEN. Der Hersteller leistet Ihnen ab Kaufsdatum eine Garantie für 24 Monate. Die Garantie schliest blos Schaden ein, die von dem Schuld des Herstellers entstanden sind, das heist Material- und Montagefehler. Sie erstreckt sich jedoch nicht auf Schaden, die durch Schuld des Benutzers – wie unsachgemase Behandlung oder Benutzung des Gerates fur Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung übereinstimmen – entstanden sind. Achtung: Jeglicher Versuch eines Umbaus oder einer Auseinandersetzung der Einrichtung, der den Bereich ihrer normalen Benutzung und Wartung übertritt, bringt den Verlust der Garantie zur Folge! Bei Feststellung von Storungen im Betrieb der Einrichtung, soll sie, samt mit dem vom Verkaufer ausgefullten Garantieschein an die Adresse des Verkaufers oder des Herstellers versandt werden. Eine Bedingung zur Anerkennung der Garantierechte ist die Übereinstimmung des auf dem Gerat gepragten Herstellungsdatums mit dem im Garantieschein eingeschriebenen Datum. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die daraus folgenden Rechte des Kaufers durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen, noch beschränkt oder ausgesetzt. Die Garantie beschrankt sich ausschlieslich auf die Reparatur oder Austausch selbst der Einrichtung. Sie erstreckt sich aber nicht auf die Folgen des Verfalls oder der Vernichtung jeglicher anderer Objekte. WARNUNG! Verbrannte (nicht funktionierende) einzelne LEDs bis zu 4 Stk. im Modul beeinträchtigen die Betriebsqualität des Moduls nicht wesentlich und sind kein Grund für dessen Austausch.

FR MODE D'EMPLOI

Chers Clients, nous vous remercions d'avoir acheté le produit d'AQUAEL. Nous sommes confiants que vous serez satisfait de son fonctionnement. Pour éviter un probleme quelconque lié a son utilisation nous vous prions de bien vouloir prendre connaissance de la notice d'emploi ci-dessous.

APPLICATION. La lampe LEDDY SMART BT (Fig. 1) est conçue pour les réservoirs d'une capacité de de 10 a 30 litres et d'une hauteur ne dépassant pas 35 cm. Elle utilise la technologie moderne des LED cachées dans un abat-jour élegant plat (seulement 1 cm d'épaisseur). Installation de la lampe est tres facile - il suffit d'insérer son bras directement sur le bord de la vitre d'aquarium (approprié pour réservoirs en verre d'une épaisseur de 4 mm).

REGLES D'UTILISATION EN SECURITE

La réalisation de l'appareil que vous avez acheté est conforme aux normes de sécurité actuelles étant en vigueur en Union européenne. Veuillez prendre connaissance des règles d'utilisation ci-dessous permettant d'assurer la durabilité et la sécurité d'utilisation:

1. Important ! À lire attentivement avant l'utilisation. Conserver la notice d'utilisation pour un usage ultérieur. Avant l'installation et chaque mise en marche, lire attentivement la présente notice d'utilisation et de montage (fig. A).
2. L'appareil n'est destiné qu'à être utilisé dans les espaces fermés et uniquement conformément à sa destination (fig. B).
3. L'appareil ne peut etre alimente que d'un reseau electrique dont la tension et la frequence nominales specifiees sur l'appareil et mentionnee dans les donnees techniques.
4. Le câble flexible ou la corde endommagés de ce luminaire ne sont pas remplaçables. En cas d'endommagement de la corde, le luminaire doit être détruit. (fig. C).
5. AVERTISSEMENT : Avant d'ouvrir le luminaire à des fins d'entretien, débrancher l'alimentation. Avant de mettre la main dans l'eau, débrancher tous les appareils immergés dans le bac (fig. D) de l'alimentation électrique.
6. L'appareil en question peut être utilisé par les enfants d'au moins 8 ans et par les personnes à possibilités moteur et mentales réduites ainsi que par les personnes non dotées d'expérience ni de connaissance de l'appareil à condition d'assurer une surveillance ou une instruction relatives à l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée pour que les personnes susmentionnées comprennent les risques y associés. Les enfants ne peuvent pas jouer de l'appareil. Les enfants dépourvus de surveillance ne doivent pas effectuer les travaux de nettoyage ni d'entretien de l'appareil. (fig. E).
7. La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable ; lorsque la source lumineuse est usée, le luminaire entier doit être remplacé.

INSTALLATION, UTILISATION ET AJUSTEMENT. montage de la lampe consiste a insérer son bras directement sur le verre latéral ou arriere de l'aquarium conformément a la figure 2.

MISE EN SERVICE ET CONTRÔLE. La lampe LEDDY SMART BT AQUAEL BT peut être connecté via Bluetooth et contrôlé via l'application AQUAEL BT dédiée. Détails sur le site web de l'www.aquael.com. L'application est disponible en téléchargement sur l'App Store App Store et Google Play Google Play.

AQUAEL Sp. z o.o. déclare par la présente que l'LEDDY SMART BT est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse suivante: www.aquael.pl/deklaracje-red/

ENTRETIEN. L'unité ne nécessite aucun entretien. Si nécessaire, nettoyez la poussiere de sa surface avec un chiffon propre et sec. Durabilité de l'LED s'élève a 15000 heures.

DEMONTAGE ET DEMOLITION. Les appareils électroménagers et électroniques usés ne peuvent être jetés à la poubelle. Le triage et le recyclage correct de ce type de déchets contribuent à la protection de l'environnement et permettent d'éviter les effets négatifs sur la santé, laquelle peut être menacée par le mauvais maniement des déchets. L'utilisateur a la responsabilité de ramener le matériel usé à un point de collecte spécialisé, où il sera repris gratuitement. Les informations sur des points de collecte sont disponibles chez, les distributeurs et le service après-vente du fabricant.

CONDITIONS DE GARANTIE. Le fabricant accorde une garantie pour une periode de 24 mois a compter de la date de l'achat. La garantie couvre les deteriorations dues aux vices de materiaux et de fabrication, elle ne couvre pas le deteriorations dues au mauvais maniement de l'appareil par l'utilisateur ou a l'utilisation autre que celle prevue par le fabricant. Attention: toute tentative de remaniement ou de demontage de l'appareil au dela de l'utilisation et l'entretien normal provoquent la decheance de la garantie. Dans le cas de la constatation d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, il faut l'envoyer accompagne de la carte de garantie dument remplie a l'adresse du fabricant ou du distributeur. La condition de la reconnaissance de la garantie est la concordance de la data de fabrication indiquee sur le produit avec la date indiquee sur la carte de garantie. Les conditions de garantie cidessus ne limitent pas ni suspendent les droits de l'acheteur decoulant du desaccord entre le produit et le contrat d'achat. La garantie se limite a la reparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique pas aux pertes ni aux dommages indirects causes aux objets animes ou inanimes. AVERTISSEMENT! Des LED simples brûlées (non fonctionnelles) jusqu'à 4 pièces dans le module n'affectent pas de manière significative la qualité de fonctionnement du module et ne constituent pas une raison pour son remplacement.

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за приобретение изделия фирмы AQUAEL. Мы уверены, что Вы будете довольны его работой. Чтобы избежать проблем, связанных с его эксплуатацией, просим Вас внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации.

НАЗНАЧЕНИЕ. Светильник LEDDY SMART BT (рис. 1) предназначен для аквариумов вместимостью от 10 до 30 л и высотой до 35 см. В нем использована передовая светодиодная технология. Светодиоды размещены в пластиковом корпусе толщиной всего 1 см. Установка светильника очень проста: установите светильник на край стенки аквариума (внимание: толщина стенки не должна превосходить 4 мм).

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Приобретенное Вами устройство изготовлено в соответствии с нормами безопасности, действующими на территории Европейского Союза. Для длительного и безопасного использования устройства просим Вас ознакомиться с приведенными ниже условиями безопасности:

1. Важно! Внимательно прочитайте инструкцию перед использованием. Сохраните ее для дальнейшего использования. Перед установкой и каждым запуском устройства внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по установке и обслуживанию (рис. A).
2. Устройство предназначено для использования исключительно в закрытых помещениях, только в соответствии с его предназначением (рис. B).
3. Питание устройства может осуществляться исключительно от электросети с номинальным номинальным напряжением и частотой, указанными на устройстве.
4. Не допускается замена поврежденного внешнего гибкого кабеля или шнура данного светильника; если шнур поврежден, светильник не подлежит дальнейшей эксплуатации. (рис. C).
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед открытием светильника с целью технического обслуживания необходимо отключить электропитание. Перед погружением руки в воду, необходимо отключить от электропитания все устройства, находящиеся в аквариуме (рис. D).
6. Обслуживание устройства детьми в возрасте не менее 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а также лицами, у которых нет опыта и знаний относительно обслуживания данного устройства, допускается под соответствующим надзором либо после предварительного инструктажа по безопасной эксплуатации устройства, в ходе которого будут осознаны риски, связанные с использованием данного оборудования. Устройство – не детская игрушка! Чистка и техническое обслуживание устройства детьми без присмотра не допускается. (рис. E).
7. Источник света в этом светильнике не подлежит замене; в момент износа источника света необходимо заменить весь светильник.

УСТАНОВКА, ЭКСПЛУАТАЦИЯ И РЕГУЛИРОВКА. Установите светильник непосредственно на боковое или заднее стекло аквариума, как показано на рис 2.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И КОНТРОЛЬ. Лампа LEDDY SMART BT AQUAEL BT может быть подключен через Bluetooth и управляться через специальное приложение AQUAEL BT. Подробности на сайте www.aquael.com. Приложение доступно для скачивания в App Store App Store и Google Play Google Play.

Компания AQUAEL Sp. z o.o. настоящим заявляет, что LEDDY SMART BT соответствует Директиве 2014/53/EU. Полный текст Декларации соответствия ЕС доступен по следующему веб-адресу: www.aquael.pl/deklaracje-red/.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. Устройство не требует особого ухода. При необходимости очистить поверхность от пыли пользуйтесь чистой, сухой тряпкой. Срок службы светодиода составляет до 15 тысяч часов.

ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ. Использованное электрическое и электронное бытовое оборудование нельзя выбрасывать в мусорные ящики. Селекция, сбор и правильная утилизация отходов такого рода способствует защите ресурсов окружающей среды и позволяет избежать негативного влияния на здоровье, для которого неправильное обращение с отходами может представлять опасность. Пользователь является лицом, ответственным за доставку использованного оборудования в специализированный приёмный пункт, где это оборудование примут бесплатно. Информацию о таких пунктах можно получить в местной администрации, в пункте продажи или в сервисе изготовителя.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ. Изготовитель предоставляет гарантию на срок 24 месяцев, считая от даты продажи. Гарантия распространяется на повреждения, возникшие по вине изготовителя, т.е. дефекты материалов или ошибки при заводской сборке. Гарантия распространяется только на устройство и не предусматривает ответственности за правильное функционирование и стабилизирование аквариума и аквариумного равновесия. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за неправильной эксплуатации устройства или использования не по назначению. Внимание! Любые попытки внесения конструкционных изменений или разборка устройства, выходящие за пределы его нормальной эксплуатации или ухода, влекут за собой потерю гарантии! В случае обнаружения неправильной работы устройства, необходимо выслать его вместе с заполненным продавцом гарантийным талоном по адресу изготовителя или дистрибьютора. Условием принятия гарантии является соответствие даты изготовления, указанной на продукте, дате, указанной на гарантийном талоне. Настоящие гарантийные условия не исключают, не ограничивают и не приостанавливают прав покупателя, вытекающих из несоответствия товара условиям договора. Гарантия ограничена восстановлением или заменой устройства и не обеспечивает последствий потери или уничтожения, каких-либо других элементов/ресурсов и т.п. произошедших вследствие работы устройства. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сгоревшие (неработающие) одиночные светодиоды до 4 шт. В модуле не оказывают существенного влияния на качество работы модуля и не являются основанием для его замены.

Гарантийный ремонт и сервисное обслуживание.
Сервис Россия:
e-mail: aquael-service@ya.ru
vk.com/aquaelrus

ES INSTRUCCIÓN DE SERVICIO

Estimados Senores, gracias por comprar un producto AQUAEL. Estamos convencidos de que estarán satisfechos de su compra y su funcionamiento. Para evitar cualquier problema relacionado con su uso le pedimos que lean atentamente estas instrucciones de uso.

USO. El foco LEDDY SMART BT (dib. 1) está destinado para su montaje en peceras con una capacidad de 10 a 30 litros y altura no superior a 35 cm. El foco recurre a la moderna tecnología de diodos LED ocultos en una elegante carcasa plana (apenas 1 cm de grosor). El montaje del foco es muy fácil - basta con montar el brazo directamente en borde de la pecera (se adapta a peceras construidas con vidrio con 4 mm de grosor).